

3M ESPE

Impregum™ Penta™ Soft Quick

- (en)** Polyether Impression Material
- (de)** Polyether Abformmasse
- (fr)** Matériau pour empreintes à base de polyéther
- (it)** Materiale per impronte a base di polietere
- (es)** Material de impresión a base de poliéter
- (pt)** Material de poliéter para impressões
- (nl)** Polyether afdrukmetaal
- (el)** Αποτυπωτικό υλικό από πολυαιθέρα
- (sv)** Polyeter-avtrycksmassa
- (fi)** Polyetterijäljennösmassa
- (da)** Polyeter aftryksmateriale
- (no)** Polyeter avtrykksmateriale

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso

Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöinfo
Brugsanvisning
Bruksinformasjon



3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss - Germany

3M, ESPE, Impregum, Penta, PentaMatic and Pentamix
are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2016, 3M. All rights reserved.



44000182764/03

Produktbeschreibung

Impregum™ Penta™ Soft Quick ist ein schnellabbindendes Polyether-Abformmaterial mittelfließender Konsistenz. Das Mischverhältnis beträgt nach Volumen 5 Teile Basispaste : 1 Teil Katalysator. Die Paste wird in Pentamix Versionen ab Pentamix™ 2 (September 1999) angemischt, ältere Pentamix Geräte (vor September 1999) fördern die Paste zu langsam.

Das Abformmaterial eignet sich aufgrund der geringeren Shore-Härte auch ohne zusätzliches Ausblocken gut bei Abformungen mit leichten Unterschnitten.

Jeder Schlauchbeutel ist mit einer **PentaMatic™**-Verschlusskappe verschlossen. Diese **PentaMatic**-Verschlusskappe öffnet den Schlauchbeutel im Pentamix Mischgerät automatisch, sobald durch den Kolben genügend Druck aufgebaut wurde.

Details zu Pentamix und Zubehör, Polyether Adhesive, Penta™ Elastomer-Spritze und Penta™ Mischkanülen Rot siehe jeweilige Gebrauchsinformation.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- Abformung von Inlay-, Onlay-, Veneer-, Kronen- und Brückenpräparationen
- Fixations- und Implantatabformungen

Impregum Penta Soft Quick eignet sich besonders für die Abformung von ein- und zweigliedrigen Präparationen.

Vorsichtsmaßnahmen

Für Patienten

Die Basispaste dieses Produktes enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Bei längerem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit reichlich Wasser spülen. Wird eine unerwünschte Reaktion bei einem Patienten beobachtet, ist die Verwendung des Produktes bei diesem Patienten einzustellen und ggf. ein Arzt zu konsultieren. Bekannte Allergene sind 1-Dodecylimidazol und Minzaromen.

Für Dental-Personal

Die Basispaste dieses Produktes enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit unausgehärteter Paste. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Arbeitstechnik werden empfohlen.

3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorbereitung

- ▶ Unterschnitte oder Interdentalräume angemessen ausblocken, um nach der Abbindung das Lösen der Abformung von den Zähnen zu erleichtern. Andernfalls kann die Entnahme der Abformung aus dem Mund erschwert werden oder zur Extraktion von natürlichen Zähnen oder Zahnersatz führen. Das Ausblocken ist speziell notwendig bei Abformmaterialien mit hoher Shore-Härte.

Abformlöffel:

Alle handelsüblichen Präzisionsabformlöffel können verwendet werden.

- ▶ Für eine ausreichende Haftung Polyether Adhesive dünn auf den Löffel auftragen und gemäß der Polyether Adhesive Gebrauchsinformation vollständig trocknen lassen.

Pentamix/Penta Kartusche/Schlauchbeutel:

- ▶ Impregum Penta Soft Quick Schlauchbeutel nur zusammen mit der dafür vorgesehenen Kartusche und mit Penta Mischkanülen Rot verwenden!
- ▶ Neue Schlauchbeutel vor der ersten Abformung durch Verwerfen von ca. 3 cm Stranglänge einsatzbereit machen. Die Paste muss in gleichbleibender Farbe gefördert werden.
- ▶ Ist bei Einlegen der Kartusche bereits ein neuer Mischer montiert, muss bei Mischbeginn geprüft werden, ob die Antriebswelle in den Mischer eingreift.

Retraktion

Geeignete Retraktionsmittel sind Lösungen auf Basis von Aluminiumhydroxidchlorid oder Aluminium-sulfat. Eine Retraktion mit Epinephrin (Adrenalin)-, 8-Hydroxychinolinsulfat- und Eisen(III)sulfat-haltigen Fäden kann die Abbindung von Polyetherabformmassen behindern.

- ▶ Die abzuformenden Bereiche trocken halten.
- ▶ Bei subgingivalen Präparationen ggf. Fäden verwenden.
- ▶ Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und anschließendes Trocknen gründlich entfernen.

Dosierung und Mischen

- ▶ Dosierung und Mischen erfolgen im Pentamix Mischgerät automatisch. Impregum Penta Soft Quick darf nur mit dem Pentamix 2 oder jüngeren Pentamix Versionen gemischt werden.

Zeiten

	Verarbeitungszeit ab Mischbeginn min:sec		Verweildauer im Mund min:sec		Abbindezeit ab Mischbeginn min:sec
Symbole auf dem Produkt					 
Impregum Penta Soft Quick	Max. 1:00	+	3:00	=	Max. 4:00

Die Verarbeitungszeit (max. 1:00 min) beginnt mit dem Pasteneintritt in die Penta Mischkanüle Rot (= Mischbeginn). Sie umfasst das Befüllen der Elastomerspritze,

das Umspritzen, das Befüllen des Abformlöffels sowie dessen Positionierung im Mund.

Die Mundverweildauer muss immer 3 Minuten betragen, unabhängig von der zuvor benötigten Verarbeitungszeit.

Abformung

Monophasentechnik

- ▶ Zum Umspritzen der Präparation die Penta Elastomer Spritze auf die Penta Mischkanüle Rot des Pentamix Mischgerätes aufsetzen und füllen.
- ▶ Anschließend den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel füllen. Die Mischkanüle dabei stets in die Abformmasse eingetaucht halten.
- ▶ Die trockengelegte Präparation aus der Tiefe heraus umspritzen. Dabei die Spitze der Applikationsdüse stets in die Masse eingetaucht halten und mit Kontakt zur Zahnoberfläche applizieren.
 - **Das Umspritzen der Präparation und das Befüllen des Abformlöffels müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass der befüllte Abformlöffel gleich im Anschluß an das Umspritzen in den Mund eingebracht werden kann. Die angegebene Verarbeitungszeit des verwendeten Materials darf dabei nicht überschritten werden.** Andernfalls binden die beiden Materialien nicht gemeinsam ab. Verziehungen in der Abformung oder mangelhafter Verbund wären die Folge.
- ▶ Sofort nach dem Umspritzen den gefüllten Abformlöffel im Mund positionieren und drucklos bis zur Abbindezeit festhalten.
- ▶ Nach abgelaufener Abbindezeit die Abformung aus dem Mund entfernen.
 - Zum Aufheben der initialen Haftung („Setzen des Ventils“), besonders bei OK-Abformungen, einseitig posterior den Abformlöffel von der Gingiva lösen. Bei schwierigen Situationen kann auch vorsichtig Luft oder Wasser zwischen Abformung und Gingiva geblasen werden.

Nach der Abformung

- ▶ Den Sulkus der präparierten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebenes, abgebundenes Abformmaterial aus dem Mund entfernen.

Hygiene

- ▶ Die Abformung mit einem zur Desinfektion von Abformungen vorgesehenen Standard-Desinfektionsmittel desinfizieren. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Eine zu lange Desinfektion kann zur Schädigung der Abformung führen.
- ▶ Nach der Desinfektion die Abformung ca. 15 sec unter fließendem Wasser spülen und anschließend trocknen.

Modellherstellung

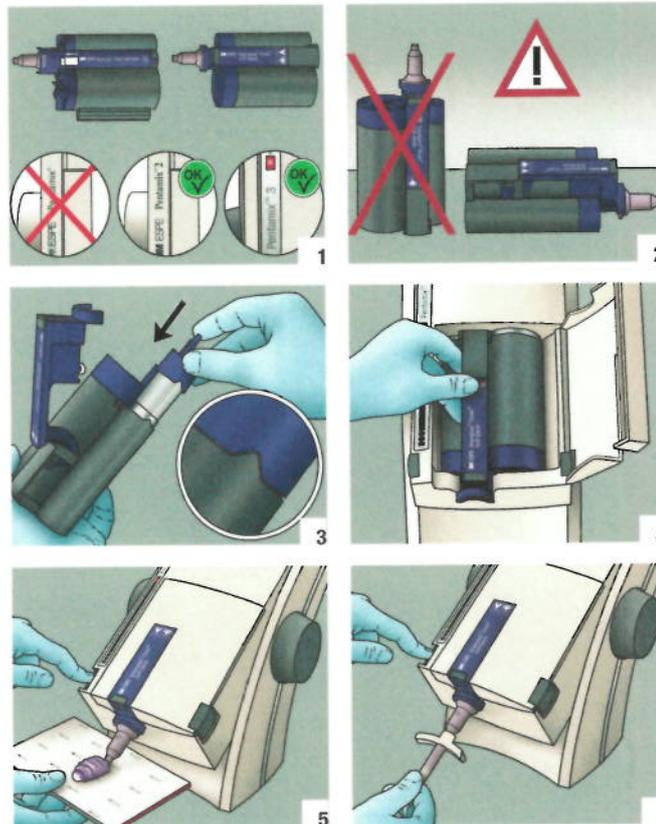
- ▶ Die Abformung frühestens nach 30 min und spätestens nach 14 Tagen mit einem handelsüblichen Spezialhartgips ausgießen.
- ▶ Um ein blasenfreies Modell zu erhalten, den Abdruck kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und mit Luft trocknen. Keine Entspannungsmittel verwenden, diese sind bei Polyethern qualitätsschädigend und auch nicht notwendig!
- ▶ Polyether Abformungen können versilbert werden, eine Verkupferung ist nicht möglich.

3M ESPE

Impregum™ Penta™ Soft Quick

en Polyether Impression Material

de Polyether Abformmaterial



Reinigung

- ▶ Nicht abgebundene Paste kann mit Ethanol oder durch Abwaschen mit Wasser und Seife entfernt werden.
- ▶ Das Adhäsiv lässt sich mit Aceton von Abformlöffeln entfernen.

Hinweise

- Bei Temperaturen unter 18°C/64°F erhöht sich die Viskosität der Pasten so stark, daß es zu Mischproblemen im Gerät kommen kann. Die Pasten 1 Tag bei mindestens 18°C/64°F lagern, sie gewinnen dann ihre Verarbeitbarkeit ohne Qualitätsverlust zurück.
- Direkte Sonneneinstrahlung und feuchte Aufbewahrung schädigen die Abformung, siehe Lagerung.
- Polyetherabformungen sollen keinesfalls mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ein Quellen und ungenaue Modelle könnten die Folge sein.
- 3M ESPE Polyethermaterialien dürfen nur mit 3M ESPE Polyethern kombiniert werden. Die Verarbeitungs- und Abbindezeiten der einzelnen Produkte müssen dabei unbedingt eingehalten werden.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 18–25°C/64–77°F lagern. **Keine Kühlschrankschlagerung!**

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Die Abformungen trocken unter 30°C/86°F im Dunkeln aufbewahren.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

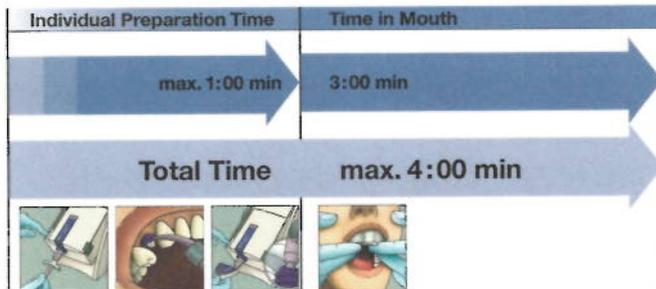
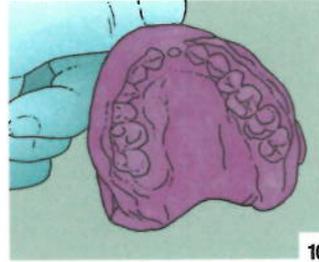
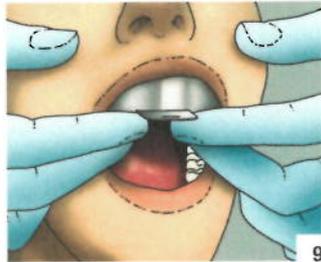
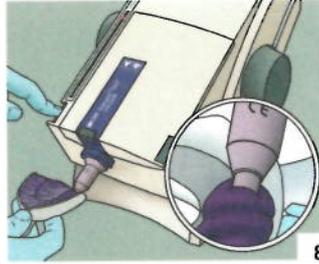
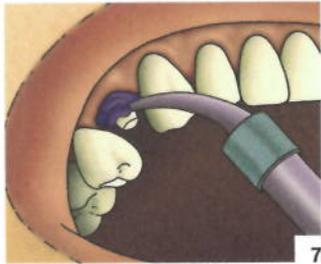
Garantie

3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Juni 2016



3M ESPE

3M Deutschland GmbH
 Dental Products
 Carl-Schurz-Str. 1
 41453 Neuss - Germany

3M ESPE
 Dental Products
 St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.



3M, ESPE, Impregum and Penta are trademarks of 3M Company or 3M Deutschland GmbH. Used under license in Canada. © 2012, 3M. All rights reserved.

44000184794/01 (January 2012)